

12+

ТУРЕЦКИЙ ЯЗЫК

Сборник диалогов и текстов
для развития устной речи

TÜRKİYE'DE TATİL Отдых в Турции

А.Атеш

Актуг Атеш

**Отдых в Турции. Турецкий язык.
Сборник диалогов и текстов
для развития устной речи**

«Издательские решения»

Атеш А.

Отдых в Турции. Турецкий язык. Сборник диалогов и текстов для развития устной речи / А. Атеш — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-00-607958-8

Учебное пособие рассчитано на владеющих турецким языком не ниже среднего уровня. В нем вы найдете повседневные диалоги, множество простых фраз и слов, которые могут пригодиться отдыхающим в Турции. Они помогут легко общаться и чувствовать себя уверенно в любой беседе. После каждой темы собран словарь, который помогает вам увеличить свой словарный запас.

ISBN 978-5-00-607958-8

© Атеш А.

© Издательские решения

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	6
SERGEY VE YELENA'NIN TÜRKİYE TATİLİ	7
ANTALYA HAVALİMANI'NDAN OTELE GİDİYORUZ	7
Sorular	8
Sözlük	8
OTELE VARDIK	10
Sorular	10
Sözlük	10
AKŞAM YEMEĞİ YİYORUZ	12
Sorular	12
Sözlük	13
TEKNE TURU SATIN ALIYORUZ	15
Sorular	15
Sözlük	16
ARAÇ KİRALIYORUZ	18
Sorular	19
SÖZLÜK	19
VER ELİNİ KAPADOKYA	23
Sorular	25
Sözlük	25
GÜNAYDIN KAPADOKYA!	27
Sorular	28
Sözlük	28
GÖREME VE ÇEVRESİNDE GEZİYORUZ	31
Конец ознакомительного фрагмента.	32

Отдых в Турции. Турецкий язык. Сборник диалогов и текстов для развития устной речи

Актуг Атеш

Редактор Татьяна Николаевна Белякова

© Актуг Атеш, 2025

ISBN 978-5-0060-7958-8

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие рассчитано на владеющих турецким языком не менее среднего уровня.

В нем освещены повседневные диалоги, которые содержат множество простых фраз и слов. Они могут применяться при посещении Турции туристами с целью отдыха, помогают легко общаться и чувствовать себя уверенно в общении. Пособие также содержит тематические термины, которые используются в разных видах отдыха таких как пляжный, горнолыжный, экскурсионный, городской, лечебно-оздоровительный и тд.

Под каждую тему имеется словарь, который помогает понимать диалоги при чтении и увеличить словарный запас.

Редактор Беякова Т. Н.

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

© Актуг Атеш, 2023

SERGEY VE YELENA'NIN TÜRKİYE TATİLİ

ANTALYA HAVALİMANI'NDAN OTELE GİDİYORUZ

Sergey ve eşi Elena Sankt Petersburg'ta yaşıyorlar. Sergey bir firmada yönetici olarak çalışıyor. Elena ise Fransızca öğretmeni. Yarım saat önce Antalya Uluslararası Havalimanı'na indiler. Pasaport kontrolünden geçip bagajlarını aldılar. Otele taksiyle gitmeyi planlıyorlar.

Sergey: İyi günler! Müsait misiniz?

Taksi şoförü: Evet buyurun. Nereye gideceksiniz?

Sergey: Kemer'e gideceğiz. Sunrise oteline. Otel Atatürk Bulvarı'nda bulunuyor.

Taksi şoförü: O oteli biliyorum. Sizi oraya götürebilirim. Buyurun oturun.

Sergey: Teşekkür ederim. Çok sürer mi oraya gitmemiz?

Taksi şoförü: Yaklaşık bir saat sonra orada oluruz. Aceleniz mi var?

Sergey: Hayır, acelemiz yok. Hava çok sıcak. Klimayı biraz daha açar mısınız?

Taksi şoförü: Evet, Mayıs ayı burada sıcak geçer. Klimayı biraz açtım. Böyle iyi mi?

Sergey: Evet, teşekkür ederim. Plajlar çok kalabalık. Antalya'ya çok turist gelmiş.

Taksi şoförü: Evet, bu sene çok turist geldi. Otellerde hiç yer kalmadı.

Taksi şoförü: Kaç gün kalacaksınız Kemer'de? Telefon numaramı verebilirim size. Taksi gerekirse ararsınız.

Sergey: Bir hafta kalacağız. Numaranızı söyleyin, yazıyorum.

Taksi şoförü: Yazın. +90 572 3457890 (Artı doksan, beş yetmiş iki, üç yüz kırk beş, yetmiş sekiz, doksan)

Sergey: Yazdım. Adınız nedir?

Taksi şoförü: İsmim Murat. Otele yaklaşıyoruz. Beş dakikaya orada oluruz.

Sergey: Otel solda. Burada inebiliriz. Çok teşekkür ederim. Borcum ne kadar?

Taksi şoförü: Bin üç yüz on TL (efendim)

Sergey: Buyurun. Burada bin dört yüz TL var. Üstü kalsın. Tekrar teşekkürler.

Taksi şoförü: Rica ederim. İyi günler! İhtiyacınız olursa ararsınız.

Sergey: Tabii. Size de iyi günler. Kolay gelsin!

Sorular

- 1-Sergey ve Elena hangi şehre gidiyorlar?
- 2-Sergey ve Elena hangi otele gidiyorlar?
- 3-Otel hangi adreste bulunuyor?
- 4-Plajlar neden çok kalabalık?
- 5-Otellerde yer var mı?
- 6- Sergey ve Elena Kemer’de ne kadar kalacaklar?
- 7-Taksi şoförünün telefon numarası kaç?
- 8-Taksi ücreti ne kadar tuttu?

Sözlük

acele – спешка
bilmek – знать
borç (-cu) – долг
bulunmak – находится
burada – здесь
buyurun – пожалуйста/прошу (если мы что-то предлагаем)
dakika – минута
firma – фирма
gitmek – идти
götürmek – отвозить, относить
hava – воздух
havalimanı – аэропорт
ihtiyaç (-cı) – потребность
inmek – выходить (из транспорта)
inmek – приземляться
isim (-smi) – имя
kalabalık (-ğı) – многолюдный; толпа
klima – кондиционер
klimayı açmak – включить кондиционер
müsait – свободный
öğretmen – учитель
orada – там
oturmak – сидеть
pasaport kontrolü – паспортный контроль
planlamak – планировать
sıcak – жаркий, горячий
şoför – водитель
telefon numarası – номер телефона
ücret – стоимость
yaklaşık – примерно
yaklaşmak – подходить, подъезжать

yaşamak – жить
yaz ayları – летние месяцы
yazmak – написать
yolcu – пассажир
yolculuk (-ğu) – путешествие
yönetici – руководитель

OTELE VARDIK

Sergey: İyi günler!

Resepsiyon görevlisi: İyi günler efendim. Otelimize hoş geldiniz.

Sergey: Hoş bulduk! Otelinizde bir hafta kalacağız. Rezervasyonumuz var. Buyurun pasaportlarımız.

Resepsiyon görevlisi: Biraz bekleyin lütfen. Sistemden rezervasyonunuzu kontrol ediyorum.

Evet, çift kişilik balkonlu bir oda. Deniz manzaralı. Odanız hazır. Buyurun oturun. Kaydınızı yapıyorum.

Sergey Bey, Elena Hanım, buyurun pasaportlarınız ve odanızın anahtarları. Ana binada 515 numaralı oda. Otelimizde sabah kahvaltısı saat yediden ona kadardır. Öğle yemeği saat on ikiden ikiye, akşam yemeği saat altıdan dokuz kadardır. Her akşam saat dokuz buçukta havuz yanında etkinliklerimiz olmaktadır. Tekrar hoş geldiniz. İyi tatiller.

Sergey: Çok teşekkür ederiz.

Otel görevlisi: Bagajınızı ben getiririm efendim. Sizler odanıza geçebilirsiniz. Asansör lobinin solunda.

Sergey: Anladım. Çok teşekkürler.

Otel görevlisi: Buyurun efendim bagajınız. Klimanın ve televizyonun kumandaları burada. Kasa ise bu dolabın içinde. Buzdolabı ise televizyonun altında. Mini bar ücretlidir. İyi tatiller!

Sorular

- 1-Sergey ve eşi otelde kaç gün kalacaklar?
- 2-Odada balkon var mı?
- 3-Oda deniz görüyor mu?
- 4-Kaç numaralı odada kalıyorlar?
- 5-Otelde sabah kahvaltısı saat kaçtan kaçta kadar?
- 6-Akşam etkinlikleri saat kaçta başlıyor?
- 7-Etkinlikler nerede yapılıyor?
- 8-Asansör nerede?
- 9-Odada klima var mı?
- 10-Kasa nerede?
- 11-Buzdolabı nerede?
- 12-Mini bar ücretli mi?

Sözlük

akşam – вечер

akşam yemeği – ужин
altında – под
ana bina – главное здание
anahtar – ключ
asansör – лифт
bagaj – багаж
balkon – балкон
beklemek – ожидать
buzdolabı – холодильник
çift kişilik – двухместный
deniz – море
dolap (-bı) – шкаф
etkinlik (-ği) – мероприятие
görevli – сотрудник
hafta – неделя
havuz – бассейн
hazır – готов, готовый
iç – внутрь
iyi günler – добрый день
kaç kişilik – на сколько человек
saat kaçta? – во сколько?
saat kaçtan kaçta? – с которого часа и до которого?
kahvaltı – завтрак
kasa – сейф
kayıt (-ydı) – регистрация
klima – кондиционер
kontrol etmek – проверить
kumanda – пульт
lobi – лобби
manzara – вид
oda – комната, номер
öğle – полдень
öğle yemeği – обед
olmak – быть
otel – отель
resepsiyon – ресепшн
rezervasyon – бронирование
saat (-ti) – час
sabah – утро
sol – левый
tatil – отдых
tekrar – снова, еще раз
televizyon – телевизор
teşekkür etmek – благодарить
ücretli – платный
yemek (-ği) – еда

AKŞAM YEMEĞİ YİYORUZ

Sergey: İyi akşamlar! Boş masanız var mı?

Restaurant görevlisi: İyi akşamlar. Hoş geldiniz. Kaç kişisiniz?

Sergey: İki kişiyiz ama iki arkadaşımız daha gelecek.

Restaurant görevlisi: Anladım. O zaman sizi şu masaya alayım arzu ederseniz. Dört kişilik masa.

Sergey: Olur buraya oturalım.

Garson: İyi akşamlar, hoş geldiniz. Ne arzu edersiniz?

Sergey: İyi akşamlar. Ben ve eşim birer porsiyon köfte alacağız. Yanına patates kızartması ve bir kaç çeşit meze lütfen. Arkadaşlarım balık yemek istiyor. İki porsiyon istavrit tava ve bir midye tava. Bir de ortaya karışık dört kişilik çoban salatası istiyoruz.

Garson: İçecek olarak ne alırsınız?

Sergey: İki portakal suyu, bir vişne suyu, bir tane de maden suyu lütfen.

Garson: Tamam. İçeceklerinizi yemekler ile beraber mi getireyim?

Sergey: Hayır, şimdi getirebilirsiniz.

Garson: Buyurun efendim. Siparişleriniz hazır. Afiyet olsun.

Sergey: Bakar mısınız lütfen? Peynir tabağı ve meyve salatası getirebilir misiniz?

Garson: Tabii. Şimdi getiriyorum.

Sergey: Yemeklerinizi çok beğendik. Çok teşekkür ederiz. Hesabı rica edebilir miyim?

Garson: Rica ederiz efendim. Biz teşekkür ederiz. Hesabınızı birazdan getiriyorum.

Garson: Buyurun hesabınız. Ödemeyi temassız ile mi yapacaksınız?

Sergey: Evet, temassız kart ile yapacağım.

Garson: Ödeme gerçekleşti. Çok teşekkür ederiz. Yine bekleriz efendim. İyi akşamlar.

Sergey: Size de iyi akşamlar.

Sorular

1-Sergey kendisi ve eşi için ne sipariş etti?

- 2-Sergey arkadaşları için ne sipariş etti?
- 3-Siparişlerin arasında hangi salata vardı?
- 4-İçecek olarak ne sipariş ettiler?
- 5-Sergey ilave olarak ne sipariş etti?
- 6-Sergey ödemeyi nakit mi yaptı?

Sözlük

afiyet olsun – приятного аппетита
arkadaş – друг
arzu etmek – желать
bahşış – чаевые
balık (-ğı) – рыба
beraber – вместе
bir kaç – несколько
birazdan – скоро
buraya – сюда
çeşit – вид
çoban – пастух
daha – более, еще
garson – официант
gerçekleşmek – состояться
getirmek – принести
hesap (-bı) – счет
hoş geldiniz – добро пожаловать
içecek (-ği) – напиток
istavrit (-di) – ставрида
istemek – хотеть
iyi akşamlar – добрый вечер
kaç kişi – сколько людей
karışık salata – смешанный салат
kırmızı – красный
kişi – человек
kızartma – жареный
köfte – котлета
lütfen – пожалуйста
maden suyu – минеральная вода
masa – стол
meyve – фрукт
meze – закуска
midye – мидия
o zaman – тогда
ödeme уармак – платить
olarak – в качестве
orta – середина
patates – картофель
peynir – сыр
peynir tabağı – сырная тарелка

porsiyon – порция
portakal suyu – апельсиновый сок
rica etmek – просить
salata – салат
şimdi – теперь, сейчас
sipariş – заказ
şişe – бутылка
tabii – конечно
temassız kart – бесконтактная банковская карта
vişne suyu – вишневый сок
yine – еще раз

TEKNE TURU SATIN ALIYORUZ

Bugün saat yedi buçukta kalktık. Elena kahvaltıdan önce denize girmek istedi. Bende ona eşlik ettim. Yaklaşık 15 dakika denizde yüzdük ve duşumuzu aldık. Daha sonra otelin yemekhanesinde güzel bir kahvaltı yaptık. Bugün tekne turu ile Kemer'e yakın koyları ve kıyıları görmek istiyoruz. Otelden çıktık. Kemer Yat Limanı'na doğru yürüyoruz. Sabah saatleri olduğu için hava henüz çok sıcak değil. Atatürk Bulvarı boyunca bir kilometre kadar yürüyüp sola döndük. Kemer'in merkez caddesi olan Münir Özkul Liman caddesinde ilerleyerek caddenin sonuna vardık. Burada tur satan bir acente var. Şimdi oraya uğrayacağız.

Sergey: Günaydın!

Acente görevlisi: Günaydın! Hoş geldiniz! Buyurun!

Sergey: Tekne turu satın almak istiyoruz.

Acente görevlisi: Tabii, buyurun oturun. Size tekne turumuz hakkında bilgi vereyim. Kemer Yat Limanı'ndan saat onda hareket ediyoruz. Hareket ettikten sonra Phaselis antik kenti koyunu ziyaret ediyoruz. Bu koyda bir buçuk saat yüzme molası veriyoruz. Daha sonra teknede öğle yemeği yeniyor. Öğle yemeğine tavuk şnitzel, spagetti makarna, salata ve alkolsüz içecekler dahildir. Alkollü içecekler ücretlidir. Öğle yemeğinden sonra Cennet koyu'na hareket ediliyor. Burada da bir buçuk saat yüzme molası var. Daha sonra Korsan mağarası yakınlarında 45 dakika yüzme molası veriliyor. İlk molada eğer dilerseniz Phaselis antik kentini ziyaret edebilirsiniz. Giriş ücreti kişi başı 90 TL olup ödemesini orada yapabilir, müze kartınız varsa ücretsiz girebilirsiniz. Teknemizde animasyon gösterilerimiz ve rehberimiz var. Tur süresi sekiz saat olup, fiyatı kişi başı 500 Türk lirasıdır. Yanınıza su, güneş gözlüğü, güneş kremi, havlu ve mayo almayı unutmayın.

Sergey: Anladım. Tamam, bugün saat ondaki tura katılacağız. Ödemeyi kart ile yapabilir miyiz?

Acente görevlisi: Tabii, yapabilirsiniz. O zaman tur biletlerinizi kesiyorum. Adınız ve soyadınız?

Sergey: Sergey Frolov, Elena Frolova

Acente görevlisi: Buyurun tur biletleriniz. Kartınızı terminale yaklaştırın lütfen. Tamam, ödeme gerçekleşti. Tekne yarım saat sonra hareket edecek. Teknenin ismi SeaGull. Beyaz büyük bir tekne. Yat limanına girişte göreceksiniz. İyi tatiller!

Sergey: Çok teşekkürler, kolay gelsin*.

* «*Kolay gelsin*» произносят, работающему человеку. Желают, чтобы работа выполнялась легко. Дословный перевод фразы – «*Пусть придет легко!*».

Sorular

1-Sergey ve Elena saat kaçta kalktılar?

2-Kahvaltı öncesinde ne yaptılar?

- 3-Tekne turu için limana giderken hangi caddeler üzerinde yürüdüler?
- 4-Tekne turu saat kaçta başlıyor?
- 5-Tekne hangi güzergâhta hareket ediyor?
- 6-Teknedeki öğle yemeğinde hangi yemekler var?
- 7-Tur ne kadar sürüyor?
- 8-Tur için toplam ne kadar ödediler?
- 9-Tura hangi tekne ile gidecekler?
- 10-Phaselis antik kentine giriş ücretli mi?

Sözlük

alkolsüz içecek – безалкогольный напиток
antik – античный
antik kent – древний город
bilet kesmek – выписывать билет
bilgi – информация
bilgi vermek – информировать
boyunca – вдоль
cadde – улица
cennet – рай
duş almak – принимать душ
görevli – сотрудник
gösteri – выступление
güneş gözlüğü – солнечные очки
güzergâh – путь следования
hakkında – о/об
hareket – движение
hareket etmek – двигаться
havlu – полотенце
henüz – пока еще, еще не
iyi tatiller – хорошего отдыха
katılmak – принимать участие (с дат. пад.)
kent – город
kişi başı – человека
kıyı – побережье
koy – бухта
liman – порт
mayo – купальник
merkez – центр
mola – остановка, перерыв
müze – музей
müze kartı – музейная карта
öğle yemeği – обед
rehber – путеводитель; гид
satış – продажа
satış görevlisi – продавец, менеджер по продажам
tekne – катер
tekne turu – прогулка на катере

tur – экскурсия
tur bileti – билет на экскурсию
varmak – дойти, доехать
yaklaştırmak – приблизить
yat – яхта
yemekhane – столовая
yüzme molası – перерыв на плавание
ziyaret – посещение

ARAÇ KİRALIYORUZ

Bugün Kemer’de kaldığımız otelden ayrılacağız. Kemer’den arabayla yola çıkıp Kapadokya’ya gitmek istiyoruz. Orada üç gün kalmayı planlıyoruz. Bu sebeple bugün kurumsal bir araç kiralama firmasından araç kiralayacağız. Elena ile araç kiralama firmasının ofisine geldik. Bizi bir görevli karşıyor.

Araç kiralama danışmanı: İyi günler! Ben Serhat. Nasıl yardımcı olabilirim?

Sergey: Merhaba! Bir haftalığına üst sınıf bir araç kiralamak istiyoruz. Otomatik vitesli, ABS ve hava yastıklı, en fazla iki yaşında. Elinizde uygun araç var mı?

Araç kiralama danışmanı: Evet, elimizde uygun bir araç var. Buyurun aracı göstereyim. Araç bu senenin modeli, benzinli, garanti kapsamında. Zorunlu trafik sigortası ve KASKO’su var. Günlük kiralama bedeli 1200 Türk lirasıdır. Günlük 500 kilometre kullanım hakkınız bulunmaktadır.

Sergey: Anladım. Bu araç bizim için uygun. Ödeme ve kiralama şartları ile ilgili daha detaylı bilgi verir misiniz?

Araç kiralama danışmanı: Nakit, debit kartı ve sanal kart ile ödeme imkanı bulunmamaktadır. Sadece kredi kartı ve bitcoin ile işlem yapılmaktadır. Kiralama bedeli dışında kredi kartınızdan 8000 TL depozito bedeli çekilmektedir. Aracı teslim ettikten sonra depozito bedeli kartınıza iade edilmektedir. Fiyatlara %18 katma değer vergisi dahildir. Kilometre limitini aşarsanız kilometre başına ekstra ücret ödersiniz. Mini hasar güvencesi, navigasyon, ek sürücü ile otomatik köprü ve otoyol geçişi olması durumunda ücreti ayrıca hesaplanır. Her türlü trafik cezası sürücüye aittir. Sadece siz mi kullanacaksınız?

Sergey: İki kişi kullanacağız. Eşimi de sürücü listesine ekleyelim. Sürücü ehliyetlerimiz uluslararası.

Araç kiralama danışmanı: Tamam, siz aracın harici kontrollerini yapın. Kaportada ezik, vuruk ve boyada çizik görürseniz sözleşmede belirtiriz. İsterseniz video çekebilirsiniz. Aracın ruhsatı ve diğer belgeleri burada. Kontrol edin. Ben sözleşmeyi ve teslim formunu hazırlıyorum.

Sergey: Tamam belgeleri kontrol ettim. Aracın kaportasında, tamponunda, yürüyen aksamında bir problem yok. Kaputunu açıp motoruna ve yağ seviyesine bakmak istiyorum.

Araç kiralama danışmanı: Tamam, kaputu açıp bakın. Ardından şoför koltuğuna oturun. Dikiz aynası, yan aynalar, koltuk ve far ayarlarını yapın. Araç 18600 kilometrede. Teslim günü ve saatini buraya yazıyorum. Aracın yakıt seviyesi şu anda yarım depo gösteriyor. İade ederken depo aynı seviyede olmalı. Sözleşmeyi okuyun. Adınız, soyadınız ve buralara bir imza lütfen. Aracı Salı günü saat onda, buraya teslim edeceksiniz.

Sergey: Tamam. Okudum ve imzaladım.

Araç kiralama danışmanı: Depozito ve KDV dahil toplam tutar 16400 TL. Ödeme için kredi kartınızı terminale yaklaştırın ve pin kodunuzu girin lütfen. Buyurun, kasa fişiniz, sözleşmeniz bir

nüşhası ve aracınızın anahtarı. Herhangi bir sorunuz olursa 7 gün 24 saat çalışan çağrı merkezimizi arayabilirsiniz. İyi yolculuklar dileriz.

Sergey: Teşekkürler! İyi günler!

Sorular

- 1-Sergey ve Elena araç kiralayıp nerelere gitmek istiyorlar?
- 2-Nasıl bir araç kiralamak istiyorlar?
- 3-Nakit veya debit kartı ile ödeme yapmak mümkün mü?
- 4-Araç kiralama şartları nelerdir?
- 5-Aracın harici kontrolü nasıl yapılıyor?
- 6- Aracı teslim alırken toplam ne kadar ödediler?

SÖZLÜK

araba – автомобиль
...günlüğüne – на... дней
....dışında – кроме...
....yaşında – ...года/лет
ait olmak – принадлежать
anahtar – ключ
araç (-cı) – транспортное средство
araç kiralama – прокат автомобиля
araç ruhsatı – свидетельство о регистрации ТС
ayar – регулировка, настройка
ayna – зеркало
ayna ayarı – регулировка зеркала
aynı – тот же самый, одинаковый
belge – документ
benzin – бензин
benzin deposu – бензобак
benzin koymak – заливать бензин
benzinli – бензиновый
bilgi – информация
boya – краска
bu sebeple – по этой причине
çağrı – вызов
çağrı merkezi – колл-центр
çalışma saati – часы работы
ceza – штраф, наказание
çizik (-ği) – царапина
danışman – консультант
debit kartı – дебетовая карта
depozito – депозит
depozito bedeli – сумма депозита
detay – деталь
detaylı bilgi – подробная информация
diğer – другой

dikiz aynası – зеркало заднего вида
ek sürücü – дополнительный водитель
eklemek – добавить
ekstra ücret – дополнительная плата
elinizde – в наличии (досл. в вашей руке)
en fazla – максимум
eş – супруг
ezik (-ği) – вмятина
far ayarı – регулировка фар
fiyat – цена
form – бланк
garanti – гарантия
garanti kapsamında – на гарантии
genişletilmiş hasar güvencesi – расширенная страховка на мелкие повреждения
görevli – сотрудник
göstermek – показать
hafta – неделя
hafta içi – будни
harici – внешний
harici kontrol – внешний контроль
hava yastığı – подушка безопасности (досл. воздушная подушка)
hazırlamak – готовить
her türlü – разнообразный
hesaplanmak – рассчитываться
iade etmek – возвращать
iade tarihi – дата возврата
ilgili – касающейся (с «ile»)
imkan – возможность
imza – подпись
imzalamak – подписать
işlem yapılmak – быть оформленным
kaporta – кузов
kaput – капот
katma değer vergisi, KDV – налог на добавленную стоимость, НДС
kilometre başına – за километр
kilometre limiti – предел пробега
kiralama bedeli – стоимость проката
kişi – человек
koltuk (-ğu) – сиденье
koltuk ayarı – регулировка сиденья
kontrol etmek – проверить
köprü geçişi – проезд по мосту
kredi kartı – кредитная карта
kullanım hakkı – права на использование
kullanmak – использовать
kurumsal – корпоративный
limit – лимит
limiti aşmak – превышать лимит
mini hasar güvencesi – страховка (гарантия) на мелкие повреждения

model – модель
motor – двигатель
mümkün – возможный
nakit – наличные
navigasyon – навигация
nüsha – копия
ödeme imkanı – возможность оплаты
ödeme şartları – условия оплаты
oktan – октановое число
otomatik geçiş – проезд с транспондером (досл. автоматический проезд)
otomatik vites – автоматическая коробка передач
otoyol geçişi – проезд по автобану
oturmak – сидеть
pin kodu – пин-код
sadece – только
salı – вторник
sanal kart – виртуальная карта
şart – условие
sene – год
seviye – уровень
sınıf – класс
şoför – водитель
şoför koltuğu – водительское сиденье
soru – вопрос
sözleşme – договор
sürücü – водитель
sürücü ehliyeti – водительские права
sürücü listesi – список водителей
terminal – терминал
teslim etme – передача
teslim formu – акт приема-передачи транспортного средства
teslim günü – день передачи
teslim saati – время передачи
teslim tarihi – дата передачи
toplam – всего
tampon – бампер
trafik cezası – штраф за нарушение ПДД
ücret – бесплатно
uluslararası – международный
üst sınıf – высокий класс (досл. верхний сегмент)
uygun araç (-cı) – подходящий автомобиль
video çekmek – снимать видео
vuruk (-ğu) – битый
yağ – масло
yağ seviyesi – уровень масла
yakıt – топливо
yakıt seviyesi – уровень топлива
yan ayna – боковое зеркало
yardımcı olmak – помогать

yazmak – написать

yürüyen aksam – ходовая часть

zorunlu trafik sigortası – обязательное страхование транспортного средства

VER ELİNİ KAPADOKYA

Saat on bir. Odanın anahtarını teslim ettik ve otelden ayrıldık. Unesco kültür mirası listesinde yer alan, peribacaları ile ünlü Kapadokya'ya doğru yola çıktık. Manavgat'ı geçtikten sonra sola döneceğiz. Seydişehir, Konya, Aksaray ve Nevşehir şehirlerinden geçerek Göreme'ye varacağız. Manavgatı geçtik. İleride sağda bir akaryakıt istasyonu var. Benzin alıp yola devam edeceğiz.

Pompacı: Hoş geldiniz! Kurşunsuz mu, motorin mi?

Sergey: Merhaba! Kurşunsuz benzin. Tam depo lütfen.

Pompacı: Ödemeyi içeride kasada yapabilirsiniz.

Sergey: Teşekkürler, kolay gelsin.

Pompacı: İyi yolculuklar.

Manavgat'tan sonra iki yüz otuz kilometre daha gidip Konya'ya vardık. Karnımız acıktı. Yol üzerinde bir dinlenme tesisindeki lokantaya uğradık.

Garson: İyi akşamlar, hoş geldiniz! Ne alırsınız?

Sergey: İyi akşamlar. Konya'ya ilk defa geliyoruz. Hangi yemekleri meşhur? Ne önerirsiniz?

Garson: Efendim, bamya çorbası, etli ekmek, Konya böreği, kuzu etli fırın kebabı, yaprak sarması meşhurdur.

Sergey: Biz hepsinden biraz tatmak istiyoruz. O zaman çorba hariç hepsinden birer porsiyon alalım. İçecek olarak ayran lütfen. Yalnız etli ekmek ve böreği paket yaparsanız sevinirim. Yolumuz uzun.

Garson: Tamam efendim.

Garson: Buyurun fırın kebabı ve yaprak sarmalarının. Afiyet olsun. Etli ekmek ve börek on dakikaya hazır olur.

Garson: Bunlar da pakette etli ekmek ve börekler.

Sergey: Konya mutfağı çok leziz. Çok beğendik. Ellerinize sağlık. Borcumuz ne kadar?

Garson: 900 TL efendim.

Sergey: Buyurun 1000 TL. Çok teşekkürler. Hayırlı işler.

Garson: Biz teşekkür ederiz. Yine bekleriz. İyi yolculuklar.

Yemeğimizi yiyip yola çıktık. Hava yavaş yavaş kararıyor. 230 kilometre daha gittikten sonra Nevşehir'e vardık. Merkeze yakın bir yerde aracımızı park edip biraz şehri dolaştık ve tekrar yola çıktık. Biraz gittikten sonra bir trafik polisi bizi durdurdu.

Trafik polisi: İyi akşamlar. Sürücü belgesi ve aracın ruhsatı lütfen.

Sergey: İyi akşamlar. Buyurun. Araç kiralık. Bir trafik ihlali mi yaptık?

Trafik polisi: Hayır. Turistik bölge olduğu için rutin kontrol yapıyoruz. Yolculuğunuz nereye?

Sergey: Göreme'ye gidiyoruz.

Trafik polisi: Buyurun, ehliyet ve ruhsatınız. Devam edebilirsiniz. Kapadokya'ya hoş geldiniz.

Nihayet Göreme'ye vardık. Şehir masallardaki kadar güzel. Elena yolda biraz kestirdi. Ama ben oldukça yorulmuş. Şimdi otelimizi bulmamız gerekiyor. Yoldan geçen birine soracağım.

Sergey: Pardon bakar mısınız? Grand Cave oteli nerede bulunuyor? Biliyor musunuz?

Yolda giden bir kişi: Üç yüz metre gidip marketin yanından sola dönün. Yüz metre daha gidin. Sağda otelin tabelasını göreceksiniz.

Sergey: Çok teşekkürler.

Otelimize vardık. Çiçeklerle dolu yemyeşil bir avlunun içinden geçerek taş merdivenlerden yukarı çıkıyoruz. Otelin içi eski motiflerle ve antika eşyalarla donatılmış. Otelin loş aydınlatması ve resepsiyon bölümü çok güzel.

Resepsiyon görevlisi: Hoş geldiniz! Sanırım sizler Sergey Bey ve Elena Hanım olmalısınız.

Sergey: Hoş bulduk! Evet. Ben Sergey, eşim Elena. Kemer'den geldik. Nihayet otelinize vardık.

Resepsiyon görevlisi: Buyurun şöyle oturun. Uzun yoldan gelmişsiniz. Size Türk kahvesi ikram edelim.

Sergey: Memnun oluruz.

Resepsiyon görevlisi: Kahveniz nasıl olsun? Az şekerli mi, orta şekerli mi?

Sergey: Benim için az şekerli, eşim için sade olsun lütfen.

Resepsiyon görevlisi: Size biraz otelimizden bahsedeyim. Mağara odanız doğal taşlardan oluşmaktadır. Uydu TV ve ücretsiz internet ağı mevcuttur. Otelimizin havuzlu, Göreme manzaralı bir terası bulunmaktadır. Konaklama ücretine sabah kahvaltısı dahildir. Kahvaltısı saat yedide başlar, onda sona erer. Otelimizin aktivite hizmetleri de bulunmaktadır. Aktivitelerle ilgili broşürleri buradan alabilirsiniz.

Sergey: Evet. Yarın kahvaltıdan sonra aktiviteler için yanınıza uğrayacağız. Kahve için çok teşekkürler.

Resepsiyon görevlisi: Buyurun bunlar anahtarlarımız. Arkadaşımız sizi odanıza götüreceк. İyi tatiller.

Sorular

- 1-Sergey ve Elena yolcukları boyunca hangi şehirleri gördüler?
- 2-Ne kadarlık benzin aldılar?
- 3-Sergey ve Elena Kapadokya’da hangi otele gidiyorlar?
- 4-Konya’nın hangi yemekleri meşhur?
- 5-Konya’dan Nevşehir’e kadar kaç kilometre yol gittiler?
- 6-Trafik polisi onları neden durdurdu?
- 7-Göreme’de hangi otelde kalıyorlar?

Sözlük

acıkmak – проголодаться
akaryakıt – топливо
akaryakıt istasyonu – АЗС
aktivite – мероприятия
antika eşya – антикварные вещи
araç ruhsatı – свидетельство на транспортное средство
avlu – двор
aydınlatma – освещение
baca – труба
bamyа – бамия
benzin istasyonu – АЗС
borç (-cu) – долг
broşür – брошюра
çiçek (-ği) – цветок
çorba – суп
dahil – включая
dinlenme tesisi – заведение для отдыха
dizel – дизель
doğal – естественный
dolaşmak – бродить
doldurmak – залить, заполнить
ehliyet – водительские права
gerekmek – требоваться
hariç – кроме, исключая
havuz – бассейн
hizmet – услуга
ihlal (-li) – нарушение
ikram etmek – угощать
ilk defa – первый раз
kararmak – темнеть
karnı acıkmak – проголодаться
kestirmek – вздремнуть

konaklama ücreti – стоимость проживания
kurşunsuz benzin – неэтилированный бензин
leziz – вкусный
liste – список
loş – мрачный
mağara – пещера
manzara – вид
masal – сказка
merdiven – лестница
meşhur – знаменитый
miras – наследие
motorin – дизельное топливо
nihayet – наконец
oda – номер в отеле, комната
önermek – рекомендовать
paket yapmak – упаковать
park etmek – парковать
peri bacaları – скальные образования в Каппадокии
pompa – заправщик на АЗС
porsiyon – порция
rutin kontrol – обычная проверка
sevinmek – радоваться
sürücü belgesi – водительские права
tabela – вывеска
tam depo – полный бак
taş – камень
tatmak – попробовать на вкус
tesis – заведение
teslim etmek – сдавать, передавать
trafik ihlali – нарушение правил дорожного движения
trafik polisi – автоинспектор
turistik bölge – туристическая зона
uğramak – заходить, заехать
uydu TV – спутниковое телевидение
ünlü – известный
varmak – доходить, доехать
yaprak (-ğı) – лист
yaprak sarması – «голубцы» из виноградных листьев
yavaş yavaş – медленно
yemyeşil – зеленый-презеленый
yola çıkmak – отправиться в путь, выезжать
yolculuk – путешествие
yorulmak – уставать
yukarı çıkmak – подниматься вверх

GÜNAYDIN KAPADOKYA!

Bugün beş buçuk gibi uyandık. Sabah erken saatte havalanan balonları izlemek istiyoruz. Odamızda birer bardak çay içip dün Konya'da aldığımız etli ekmek ve börekten atıştırdık. Balonları Aşıklar Tepesi'nden izleyeceğiz. Otelden çıktık. Dışarısı karanlık. Birine yolu sormamız gerekiyor.

Sergey: Günaydın! Aşıklar Tepesi'ne nasıl gidebiliriz?

Yoldaki bir kişi: Günaydın! Bu yolda dümdüz ilerleyin. Meydana varınca sola dönün. Seyir alanı Aydın Kırığı sokağı üzerinde bulunuyor. Sokağın girişinde «Aşıklar Tepesi» yazan tabela var.

Sergey: Teşekkürler.

15 dakika yürüyüp tepeye vardık. Güneşin ilk ışıkları altında şehir buradan çok güzel görünüyor. Birçok insan bu balonları izlemek için buraya gelmiş. Rengarenk balonlar birbiri ardına havalanıyor ve önümüzden geçiyor. Sepetteki insanlar el sallıyorlar. Bu gerçekten unutulmaz bir an. Böyle bir güzelliğe hiç bir yerde rastlamadık. Balonları bir saat boyunca izledik ve otele geri döndük.

Otelin kahvaltısı açık büfe şeklinde veriliyor. Kahvaltımızı alıp terasa geçtik. Açık havada Göreme manzaralı sabah kahvaltısı muhteşem. Kahvaltıda bugünkü gezimiz hakkında plan yaptık. Bugün Göreme Açık Hava Müzesi'ne gideceğiz ve şehri gezeceğiz. Akşam ise Üçhisar Kalesi'ne çıkıp gün batımını izlemek istiyoruz. Şimdi resepsiyona inip aktiviteler hakkında bilgi almak istiyoruz.

Sergey: Günaydın! Balon, ATV ve Türk gecesi aktiviteleri hakkında bilgi almak istiyoruz.

Resepsiyon görevlisi: Günaydın! Tabii. Balon turu en çok tercih edilen aktivitedir. Tur güneşin doğuşu ile başlıyor ve Kapadokya'nın eşsiz manzarasını havadan seyretme imkanı sunuyor. Sabaha karşı dört buçukta servis aracı sizi otelden alıyor ve tur alanına götürüyor. Daha sonra kahvaltı salonunda kahvaltı yapılıyor. Balon turu gün doğumunda başlıyor ve bir saat sürüyor. Tur sonunda servis aracı tekrar sizi otele bırakıyor.

Sergey: Balon turunun ücreti ne kadar? Katılımcılara uçuş sigortası yapılıyor mu?

Resepsiyon görevlisi: Turun ücreti 4500 Türk lirasıdır. Evet yapılıyor. Sigorta bu ücrete dahil. Hava koşullarından dolayı tur iptal olursa, ödemeniz tamamen iade edilir.

Sergey: ATV turu hakkında da bilgi verebilir misiniz?

Resepsiyon görevlisi: Bir saat ve iki saatlik ATV turları var. Rota boyunca Güllüdere Vadisi, Kılıçlar Vadisi, Kızılçukur Vadisi, Çavuşin Kasabası ve Aşk Vadisini görüyorsunuz.

Resepsiyon görevlisi: Size özellikle gün batımı zamanındaki ATV turunu tavsiye ediyorum. Bir saatlik tur 900, iki saatlik tur 1600 Türk lirasıdır. Türk Gecesi aktivitesinde iki seçenek var. Yemekli ve yemeksiz. Yemekli katılım saat 20:00'de, yemeksiz katılımlar ise 20:30 da başlar. Yemekli katılım fiyatı 1300 TL olup, 10 çeşit soğuk meze, börek çeşitleri, tavuk veya et sote, tatlı, meyve ve kuru yemiş ikram edilir. Tüm yerli alkollü ve alkolsüz içecekler fiyata dahildir. Yemeksiz katılım ücreti 700 Türk lirasıdır.

Sergey: Kapadokya Türk Gecesinde hangi gösteriler var?

Resepsiyon görevlisi: Kapadokya Türk Gecesi, derviş gösterisi ile başlar. Ardından Türk folklor dansları ve oryantal dans gösterisi ile devam eder. Kafkas dansları grubu final gösterisini yapar. Gösteri aralarında canlı müzik programı bulunur.

Sergey: Tamam. Yarın sabahki balon ve yarın akşam ki yemekli Türk gecesi aktivitesine katılmak istiyoruz. ATV turu için daha sonra karar vereceğiz.

Resepsiyon görevlisi: Tamam. O zaman ben şimdi sizin için telefon açıp yer ayırtacağım. Yeriniz ayrıldıktan sonra ödemesini yapabilirsiniz. On beş dakika içinde net cevap vereceğim.

Sergey: Tamam. Biz biraz dolaşıp 15—20 dakika sonra geliriz. İyi günler.

Resepsiyon görevlisi: İyi günler!

Sorular

- 1-Sergey ve Elena neden erken uyandılar?
- 2-Balonları izlemek için nereye gittiler?
- 3-Bugün kahvaltıdan sonra nereleri görmek istiyorlar?
- 4-ATV turunda hangi rota izleniyor?
- 5-Türk Gecesi'nin yemek menüsünde neler var?
- 6-Türk Gecesi'nde hangi gösteriler bulunuyor?

Sözlük

açık büfe – шведский стол
açık hava müzesi – музей под открытым небом
aşık (ğı) – влюбленный
ATV – квадроцикл
balon – воздушный шар
bilgi almak – получать информацию
bilgi vermek – информировать
bırakmak – оставлять; отвозить
birbiri ardına – один за другим
börek (ği) – пирог
canlı müzik (ği) – живая музыка
dans gösterisi – танцевальное шоу
dolayı – вследствие
dümdüz – прямо-прямо
el sallamak – махать рукой
et sote – cote из говядины
final gösterisi – финальное шоу
folklor dansı – фольклорный танец
gerçekten – действительно
görsel – визуальный
görüşmek – общаться

gösteri – выступление, шоу
gözükmek – выглядеть
gün batımı – закат
gün doğumu – восход
güneş – солнце
güzellik (ği) – красота
hava koşulları – метеоусловия
havalanmak – взлетать
iade etmek – возвращать
ikram etmek – угощать
ilerlemek – двигаться вперед, продвигаться
imkan – возможность
imkan sunmak – предоставить возможность
insan – человек
iptal olmak – отменяться
ışık (ğı) – свет
izlemek – смотреть (телевизор или представление)
kale – крепость
karanlık (ğı) – темный
katılım – участие
katılımcı – участник
koşul – условие
kuru yemiş – смесь сухофруктов и орехов
meydan – площадь
muhteşem – великолепный
net cevap – ясный ответ
onlarca – десятки
opsiyon – опцион
özellikle – особенно
rastlamak – встречать (случайно)
rengarenk – разноцветный
rota – маршрут
seçenek (ğı) – вариант
sepet – корзина
servis aracı – служебный транспорт
seyir alanı – смотровая площадка
seyretmek – смотреть
sigorta – страхование
sigortalamak – страховать
soğuk meze – холодная закуска
sokak (ğı) – улица
tabela – вывеска
tavsiye etmek – рекомендовать
tavuk sote – соте из курицы
tekrar – снова
tepe – холм
tur – экскурсия
uçuş – полет
unutulmaz – незабываемый

uyanmak – проснуться

vadi – долина

yer ayırtmak – забронировать место

GÖREME VE ÇEVRESİNDE GEZİYORUZ

Yürüyerek Göreme-Ürgüp yolu üzerindeki Göreme Açık Hava Müzesi'ne geldik. Buradaki tuf kaya bloklarının içinde kiliseler, şapeller, yemekhaneler oyulmuş. Burası dini eğitim merkezi olarak milattan sonra dördüncü yüzyıldan on üçüncü yüzyıla kadar kullanılmış. Büyüleyici bir atmosfere sahip. Kiliselerin için- de geometrik süslemeler ve freskler var. Rahip ve rahibelerin manastırı ve yaşam alanları, Aziz Basileus ve Azize Catherine şapeli, manastır öğretmenlerinin ve öğrencilerinin yemekhaneleri, Aziz Barbara Kilisesi, Çarıklı Kilise ve Yılanlı Kilise bizi geçmişte yolculuğa çıkarıyor. Müzedeki gezimizi bitirip Göreme'ye geri dönüyoruz.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.